

الإشتقاق وأهميته في تعلم اللغة العربية

بقلم فطري زكية

محاضرة في قسم تعليم اللغة العربية كلية التربية اللغوية جامعة محمدية بيوكياكرتا

Abstract

As the Holy Koran language whose highest literature, arabic is one of interested language that learned by many people in the world include Indonesia. In many ways, this language has a high complexity. There are characters of arabic that not found in Indonesian language and become the problem for language learners. In this paper, the writer try to describe deeply about *isytiqaq* and the importance in Arabic learning.

Isytiqaq or more well known with *as sharful 'araby* is one of subject matter in Arabic language that try to explain detailly the character of language in terminology aspect. In this case, language attempt to be analized from the root of word and the development in to the other word with certain patterns. Uniquely, there are connection in the meaning implicitly or explicitly from the closeness, sequenses and series of the letters that make the word.

The existance of this topic gives many benefits and the simplicity for the arabic learners as the second language, especially to learn vocabularies and the abundant treasure. The urgency of this issue in Arabic learning push the communities to deepen this theme in the deeper subject matter.

Abstrak

Sebagai bahasa Al Qur'an dengan sastra tertinggi, bahasa Arab merupakan salah satu bahasa yang diminati dan banyak dipelajari oleh umat manusia di berbagai penjuru dunia, termasuk Indonesia. Dalam berbagai aspek, bahasa ini mempunyai tingkat kerumitan yang cukup tinggi. Banyak karakteristik bahasa Arab yang tidak terdapat di dalam bahasa Indonesia yang kemudian menjadi problem tersendiri bagi para pembelajar bahasa. Dalam tulisan ini, penulis berusaha mendeskripsikan secara mendalam tentang *isytiqoq* dan urgensinya dalam pembelajaran bahasa Arab.

Isytiqoq, atau yang lebih dikenal dengan istilah *ash shorful 'arabi* merupakan salah satu kajian dalam bahasa Arab yang berusaha mengupas secara mendalam karakteristik bahasa dari segi terminologi. Dalam hal ini, bahasa berusaha dianalisa dari akar kata pembentuk nya dan pengembangan nya dalam bentuk lain dengan menggunakan pola-pola tertentu. Uniknya, dari kedekatan, rentetan dan urutan huruf-huruf pembentuk kata tersebut, terdapat keterkaitan makna baik secara tersirat maupun tersurat.

Keberadaan kajian bahasa ini memberikan banyak faidah dan kemudahan bagi para pembelajar bahasa Arab sebagai bahasa kedua, terutama dalam mempelajari mufradat dan khazanah nya yang sangat melimpah ruah. Urgensi tema ini dalam pembelajaran bahasa Arab yang cukup besar mendorong banyak komunitas untuk memperdalam topik ini dalam sebuah kajian yang lebih mendalam.

مقدمة

إن لغة نزل بها القرآن الكريم واحتوت معانيه، وفسرت محكمه، ووضحت تشابحه الجديرة بالإهتمام، بل بالتقديس ويزاد على ذلك أن مكانتها لحرية بالدراسة لمعرفة كونها وسبر غورها. ولا يكون ذلك إلا بتعليمها بطرائق وأساليب واستراتيجيات تليق بمنزلتها.^١ استنادا إلى أهميتها، تكون أعلى اللغة في هذا العالم. ويجب علينا أن نتعمق دراستها لفهم القرآن الكريم والنصوص الشرعية. وفي هذه اللغة فروع وفنون كثيرة، منها دراسة عن الألفاظ، والأصوات والمعاني وغيرها.

ومن أبرز خصائص اللغة العربية مظاهر القدرة على الإتساع والنمو والثراء. وقرر علماء اللغة أنّ اللغة العربية أرقاها بامتيازها حتى من اللغات الآرية، بكثرة مرونتها وسعة تصريفها واشتقاقها. وقال الدكتور علي عبد المنعم عبد الحميد في تقديم معجم المترادفات العربية الأصغر ألفه و. ر. غالي أن كثيرا من الألفاظ العربية يتداخل بعضها بعض وتدل على معنى واحد أو على مسمى واحد. واللغة العربية تكثر وتتوالد من بعضها، وبذلك تؤدي وظيفتها في الحياة وتغطي بالمدلولات اللغوية والمدلولات الإجتماعية. فهي أوفر في التصريف والاشتقاق من غيرها، فقد اشتق العرب من "الضرب" مثلا "ضرب"، و"يضرب"، و"أضرب" و"ضارب" و"مضروب" و"مضرب" و"مضراب" و"ضارب"، وغير ذلك.^٢

وفي هذه المقالة ستبحث الكاتبة عن الاشتقاق او الصرف العربي وكل شئ يتعلق بها. ترى الكاتبة أن هذه الدراسة مهمة في تعلم اللغة العربية خاصة في تعلم المفردات.

^١ اتجاهات حديثة في تدريس اللغة العربية، طه علي حسين الدليمي وسعد عبد الكريم الوائلي، علم الكتب الحديث، عمان: ٢٠٠٩

^٢ دراسات لغوية، عوامل تنمية اللغة العربية، لدكتور توفيق محمد شاهين، مكتبة وهبة، القاهرة، ١٩٩٣، ص. ٨٧

البحث

إذا تكلمنا عن الإشتقاق فلا نستطيع أن نفرقها بالتصريف لأنهما من أبرز خصائص اللغة العربية المتعلقة بعضهم بعضا. وهما وسيلتان رائعتان لتوليد الالفاظ وتجديد الدلالات. ففيها توليد مستمر لأننا يجوز علينا أن نزيد الصيغ وأن ننقص منها وأن نحى الميت ونقيس على مثاله ونشتق على منواله. لأجل علاقة وأهميتهما ستشرح الكاتبة تعريفهما تعريفا واضحا :

أ- التصريف

التصريف لغة: التغيير. ومنه تصريف الرياح، أي: تغييرها. واصطلاحا: هو علم بأحكام بنية الكلمة، وبما لأحرفها من أصالة وزيادة وصحة وإعلال وإبدال وشبه ذلك. وهو يطلق على شيئين:

الأول: تحويل الكلمة إلى أبنية مختلفة، لضروب من المعاني، كتحويل المصدر إلى صيغ الماضى والمضارع والأمر واسم الفاعل واسم المفعول.

والآخر: تغيير الكلمة لغير معنى طارئ عليها، ولكن لغرض آخر ينحصر في الزيادة والحذف والإبدال والقلب والإدغام.

فتصريف الكلمة: هو تغيير بُنيتها بحسب ما يُعرض لها. ولهذا التغيير أحكام كالصحة، والإعلال، ومعرفة ذلك كله تسمى: (علم التصريف أو الصرف).^٣

ولايتعلق التصريف إلا بالأسماء المتمكنة والأفعال المتصرفة. وأما الحروف وشبهها فلا تتعلق لعلم التصريف بها.

علم التصريف فى اللغة العربية هو فن مهم جدا. بهذا العلم سيعرف الطالب عن بنية الكلمة و تغييرها ليستطيع ان يتعلم المفردات بسرعة.

^٣ جامع الدروس العربية، لمصطفى المغلاييني، مكتبة دار الفكر، بيروت، ٢٠٠٣، ص. ١٥٣

التصريف في اللغة العربية ينقسم الي قسمين، وهما:

١- التصريف اللغوى

بهذا التصريف نستطيع ان نعرف تغيير الكلمات تتعلق بالمفرد، والمثنى، والجمع،

والمؤنث، والمذكر كما يلي:

فعل-فعلا-فعلوا-فعلتُ-فعلتا-فعلتِ-فعلتِ-فعلتما-فعلتم-فعلتن-فعلتُ-

فعلنا

٢- التصريف الاصطلاحي

بهذا التصريف نستطيع ان نعرف صيغ الكلمات منها فعل ماضى، وفعل

مضارع، ومصدر، واسم فاعل، وفعل امر، وفعل ناهى، واسم مفعول، واسم زمان، واسم

مكان وغير ذلك. كما يلي :

فعل-يفعل-فعلا-ومفعلا- فاعل-مفعول-افعل-لا تفعل - مَفعل-مِفعَل

ويكون هذين التصريفين وسيلة مهمة في تعلم المفردات و صيغ الكلمات

لطلاب اللغة العربية خاصة لغير الناطقين بها.

ب- الاشتقاق

الاشتقاق لغة: أخذ شقّ الشيء، أي: نصفه. ومنه اشتقاق الكلمة من الكلمة،

أي: أخذها منها.^٤ وهو ثابت بنص الحديث القدسي: روى الإمام أحمد في مسنده

(١٩٤/١) بسند: عن عبد الرحمن بن عوف أنه سمع رسول الله -صلى الله عليه

وسلم- يقول: قال الله عز وجل: "أنا الرحمن، وأنا خلقت الرحم، وشققت لها من اسمي

اسما، فمن وصلها وصلته، ومن قطعها قطعته".^٥

^٤جامع الدروس العربية، لمصطفى المغلاييني، ص. ١٥٤
^٥المهارات اللغوى، للدكتور محمد صالح الشطي، دار الأندلس، المملكة السعودية العربية، الطبعة الرابعة، ١٩٩٦، ص. ٧٧

يختلف تعريف الاشتقاق اصطلاحاً من كتاب على كتاب، ومن علم إلى آخر. فالاشتقاق مصطلح نحويّ، وصرقيّ، ولُغويّ. الاشتقاق عند النحاة يختلف عنه عند الصرفيين، وهناك تعريفات للاشتقاق منها:

١- أخذ كلمة من كلمة، بشرط أن يكون بين الكلمتين تناسب في اللفظ، والمعنى، وترتيب الحروف الأصلية مع تغاير في الصيغة والوزن كما تأخذ (اكتب) من (يكتب)، وهذه من (كتب)، وهذه من (كتابة). واشتقت من كلمة أوزان مختلفة، مثل: كتب، وكُتِبَ، وأكْتُبَ. وهذا التعريف إنما هو تعريف الاشتقاق الصغير، وهو المبحوث عنه في علم التصريف.^٦

واختلف علماء العرب في أصل الاشتقاق:

أ) ذهب البصريون: إلى أن "المصدر" هو أصل الاشتقاق، وأن "الفعل" مشتق منه.
ب) وذهب الكوفيون إلى أن "الفعل" هو أصل الاشتقاق. وقد احتجّ كلّ فريق بجملة من الحجج المنطقية لإثبات رأيه، وليس المجال هنا مناسباً لاستعراض هذه الحجج التي يمكن الرجوع إليها في كتاب "الإنصاف في مسائل الخلاف بين النحويين البصريين والكوفيين" لابن الأنباري
ج) وهناك من ذهب إلى أن أصل الاشتقاق ليس واحداً. كما أن "الأفعال" قد تكون مشتقة من "المصدر" وقد تكون من غيره، كأسماء الأزمنة، وأسماء الأمكنة، وأسماء الأصوات، وقد تكون أصلية مرتجلة.

٢- الاشتقاق هو أخذ صيغة من أخرى، مع اتفاقهما مادة أصلية، ومعنى، وهيئة تركيب لها، ليدلّ بالثانية على معنى الأصل بزيادة مقيدة، لأجلها اختلفا حروفاً أو هيئةً. فهو استمداد مجموعة من الكلمات من الجذر اللغوي، مع اشتراك أفراد هذه المجموعة في عدد من الحروف وترتيبها مع الاشتراك في الدلالة العامة.

^٦ جامع الدروس العربية، لمصطفى المغلاييني ص. ١٥٤

وبعض علماء العرب يعرّف الاشتقاق تعريفين:^٧

الأول: الاشتقاق بالمعنى العلمي؛ بأن تجد بين اللفظين تناسبا في المعنى، وترتيب الحروف، فتزدّ أحدهما إلى الآخر.

والثاني: اعتبار المعنى العلمي؛ بأن تأخذ من اللفظ ما يناسبه في تركيب الحروف، فتجعله دالا على معنى يناسب معناه.

ومناسبة المعنى في التعريفين، تشمل الموافقة في الحروف الأصلية وترتيبها، كما في: "ضرب ويضرب"، و"منع واستمنع"، وغير الموافقة فيهما، كما في: "جبر وجرب"، و"المدح والمدّه"، أو "هدل وهدر".

وقد لاحظ القدماء الاشتقاق، وقالوا: إن هناك علاقة بين أصوات الكلمات العربية ومعانيها:

١- علاقة طبيعية: أساسها محاكاة الأصوات مثل: "قد وقط"، "جلف وجنف"، "نضح ونضخ".

٢- علاقة وضعية: أساسها محاكاة الحروف الأصلية، مثل: "غفر واستغفر"، و"كتب وكاتب".

ذهب الزجاج: إلى أن كل لفظين اتفقا بحروفهما أو ببعضها فإن أحدهما مشتق من الآخر، مثل: "رأس ورئيس" و"كتاب ومكتب" و"رجل ورجل" و"كشط وقشط" و"كشد" و"أرق وهرق" و"نور ونار".

وفرق العلماء بين التصريف والاشتقاق مع أن بينهما نسبا قريبا، واتصالا شديدا. فالأول أعمّ من الثاني لأنّ بناء الكلمة مثل (مستشفى) من (شفاء) يسمى تصريفا ولا يسمى اشتقاقا. فتوليد الكلمة من أصلها يسمى اشتقاقا، وتقليبها في أوزان مختلفة يسمى تصريفا.

^٧ دراسات لغوية، عوامل تنمية اللغة العربية، لدكتور توفيق محمد شاهين، ص. ٨٩

بين التصريف والاشتقاق تشابك، وتلازم، وترابط. التصريف يحتاج إليه جميع أهل العربية، لأنه ميزان العربية، وبه تعرف الأصول من كلام العرب من الزوائد الداخلة عليه. ولا يوصل إلى معرفة الاشتقاق إلاّ به. الاشتقاق يحدّد الكلمة أو مادتها الأساسية، ومعناها الأصلي. وأما التصريف فيحدد بناءها أو شكلها الذي يكسبها معنى زائدا يضاف إلى المعنى العام فيخصصه.

فيرى "فندريس" أن الاشتقاق عبارة عن أخذ ألفاظ القاموس كلمة كلمة وتزويدها بما يسبّه أن يكون بطاقة شخصية يذكر فيها: من أين جاءت؟ ومتى؟ وكيف صيغت؟ والتقلبات التي مرت بها؟" ويرى أن بفضل الاشتقاق أسس العلماء الصرف والصوتيات.

أركان الاشتقاق^٨

كما قال بدر الدين بن محمد بهادر الزركشى في كتابه أن أركان الاشتقاق أربعة

وهي :

١- المشتق

٢- المشتق منه

٣- والمشاركة بينهما في الحروف الأصلية

٤- التغيير اللاحق. فلا بد من التغيير اللفظي ، ويحصل التغيير المعنوي بطريق التبع

أنواع الاشتقاق

ينقسم الاشتقاق كثير من علماء اللغة. والقول المشهور أن أنواع الاشتقاق

ثلاثة، وهي^٩ :

^٨ البحر المحيط، لبدر الدين بن محمد بهادر الزركشى، دار الكتبى، ١٩٩٤
^٩ دراسات لغوية، عوامل تنمية اللغة العربية، لدكتور توفيق محمد شاهين، ص ٩٧

١- الاشتقاق الصغير

هو الذى يكون التناسب فيه بين اللفظ والمعنى ويتفق الحروف الأصلية وترتيبها بين مشتق و مشتق منه.

ومن الأمثلة هي : ضرب، ضارب(اسم فاعل) ومضروب(اسم مفعول)

٢- الاشتقاق الكبير \ القلب

وهو الذى يكون التناسب فيه بين المشتق والمشتق منه فى المعنى و المادة دون الترتيب \ الهيئة.

ومن الأمثلة هي :

"جبر، جرب، جراب، أبحر، بجرة، برج، رجب، الراجبة" اذ يرى ابن جنى أن تقاليد (ج، ب، ر) تتمركز على معنى واحد فهي أينما وقعت تعني القوة والشدة أو ما فى معناهما:

أ) جبرت العظم و الفقير اذا قويتها وشدت منها

ب) الجبر الملك لقوته وتقويته لغيره

ج) مجرب "رجل مجرب" اذا جربته الأمور فقوي متنه واشتدت شكيمته

د) الجراب سمي كذلك لأنه يحفظ ما فيه

هـ) الأبحر والبجرة القوى السرة

و) البرج لقوته فى نفسه وقوة ما يليه به

ز) رجبت الأمر إذا عظمته وقويت أمره، ومنه رجب لتعظيمهم إياه عن القتال فيه،

وإذا كرمت النخلة على أهلها فمالت دعموها بالرجبة وهو شئ يسند إليه

للتقوى.

ح) الراجبة: أحد فصوص الأصابع، وهي مقوية لها.

شروط الاشتقاق الكبير^{١٠}:

أ) الاشتراك في أصل المعنى

ب) الاشتراك في المادة (الحروف الاصلية)

ج) الاختلاف في الهيئة (ترتيب الحروف الاصلية)

٣- الاشتقاق الاكبر \ الابدال

وهو الذي يكون التناسب بين اللفظين في المعنى مع الاتحاد في بعض الحروف

شريطة أن يكون بين الحروف المختلفة الباقية تناسب في المخارج والصفة.

ومن الأمثلة :

مدح، ومده

أ) التناسب في المعنى : الثناء

ب) الاتحاد في بعض الحروف : الميم والذال

ج) التناسب في الصيغة والمخرج بين الحروف المختلفة : الحاء والهاء حرفا حلقيان

هدل الحمام وهدر

أ) التناسب في المعنى : صوت الحمام

ب) الاتحاد في بعض الحروف : الحاء والهاء

ج) التناسب في الحرفين المختلفين : الراء والذال ولها مخرج واحد هو طرف اللسان

واللثة العليا

شروط الاشتقاق الأكبر^{١١}:

أ) التناسب في أصل المعنى

ب) الاتحاد في بعض الحروف الأصلية لأكله

^{١٠} المهارات اللغوية، للدكتور محمد صالح الشطي، دار الأندلس، المملكة السعودية العربية، الطبعة الرابعة، ١٩٩٦ ص ٨٤

^{١١} نفس المرجع، ص ٨٤

ج) التناسب في المخرج او الصفة بين الحروف التي اختلفت في مادته
اما الأستاذ حامد عبد القادر يقسم الاشتقاق إلى خمسة أنواع^{١٢}:

١- اشتقاق الأصل الخفيف من الأصل الثقيل

ويسميه: الاشتقاق الأولي، مثال : كاشتقاق جزء من نص

٢- اشتقاق المادة الفرعية من المادة الأصلية

ويسميه : الأكبر، مثال : كفصل من نص

٣- اشتقاق بالقلب

ويسميه : الكبير، مثال : جذب، وجبذ

٤- اشتقاق بالزيادة

ويسميه الاشتقاق الصغير، مثال : كاشتقاق فتح من انفتح واستفتح

٥- اشتقاق الاسماء من الأفعال المجردة أو المزيدة

ويسميه : الأصغر، كفاتح، ومفتوح، ومفتاح من "فتح"

ولكن الأستاذ عبدالله أمين رأى أن الاشتقاق ينقسم إلى أربعة اقسام^{١٣}:

١- الصغير

وهو انتزاع كلمة من أخرى بتغيير في الصيغة، مع تشابه بينهما في المعنى، واتفاق في
الأحرف الأصلية وفي ترتيبها، وجمع في هذا ما لم يجمعه أحد قبله، مما اطلع عليه في
في بطون الكتب :

من أسماء الأقارب بين الأسماء والأفعال : التبني من الابن، البعال من المباعلة

من أسماء الأزمنة : أحرموا: أى دخلوا في الحرم

من أسماء الأمكنة في الفصول: أحرفوا وأشتوا، وأربعوا وأصافوا

^{١٢} دراسات لغوية، عوامل تنمية اللغة العربية، لدكتور توفيق محمد شاهين، ص ٩٩

^{١٣} نفس المرجع، ص ٩٩

من أسماء الأصوات : صرصر، صلصل

٢- الكبير

وهو انتزاع كلمة من أخرى بتغيير في بعض أحرفهما مع تشابه بينهما في المعنى،

والاتفاق في الأحرف الثابتة وفي مخارج الأحرف المغيرة

مثال : جثا وجذا، وبعثر وبحشر

٣- الأكبر

وهو ما سماه ابن جني : الكبير او الأكبر

٤- الكبار

وهو المعروف عند اللغويين بالنحت^٤ ١٥

ويقول الأستاذ المبارك " إن من المشتقات نوعا لم يسميه القدماء، ولم يفرّدوا له بحثا

خصا وان كانوا قد تعرضوا له في ثنايا أبحاثهم وهو الاشتقاق من المشتق الذي يسمى

با لاشتقاق المركب. مثال : تسكن و تمذهب وتمنطق وهي مشتقة من مسكين

ومذهب ومنطق وهذه مشتقة من سكن وذهب ونطق.

الهدف وتخطيط تعليم التصريف والاشتقاق

عرف مما سبق أهمية التصريف والاشتقاق في اللغة العربية. التصريف يحتاج اليه

جميع أهل العربية لأنه ميزان العربية، وبه تعرف الأصول من كلام العرب من الزوائد

الداخلة عليه، ولا يوصل إلى معرفة الاشتقاق إلا به.

هناك أهداف تعليم التصريف والاشتقاق، وأهمها:

الأول: معرفة توليد الكلمة من أصلها حتى نستطيع أن نبحث عن معناها في

القاموس.

^٤فقّه اللغة المبارك ص ١٢٥، ١٢٦

الثاني: معرفة تحويل الكلمة إلى أبنية مختلفة حتى نعرف المعاني المقصودة.
ولابد لمدرسي اللغة العربية أن يستعد التخطيط في تعليم التصريف والاشتقاق للطلبة حسب مستوياتهم. ولاحظت كاتبة هذه المقالة أن تقدم تعلم التصريف والاشتقاق الصغير قبل أن تعلم الاشتقاق الآخر أكثر فعالية.

تخطيط تعليم التصريف والاشتقاق:

١- تعليم أوزان الكلمات المجردة الاصطلاحية؛

٢- تعليم أوزان الكلمات المجردة اللغوية؛

٣- تعليم أوزان الكلمات المزيدة الاصطلاحية واللغوية؛

٤- تعليم كيفية توليد الكلمات من أصلها.

أهمية التصريف والاشتقاق

ظهرت مما سبق أهمية التصريف والاشتقاق في مجال تعلم اللغة العربية . وهي تسهيل السبيل على الواضع والمتعلم جميعا في تعليم المفردات، فإن المعنى الواحد في الحقيقة يختلف بالعوارض ، فإن وضع لكل واحد اسم على حدة من حروف متباينة احتاج الواضع إلى صيغ كثيرة والمتعلم إلى حفظ أفراد كثيرة ، فإذا قال الواضع : ما على وزن الفاعل من كل فعل هو لفاعل ذلك الفعل لم يحتج إلى وضع الضارب والقاتل والشاتم ، والمتعلم إذا علم " ضرب " علم " الضارب " و " المضروب " والثنية والجمع والتذكير والتأنيث والغيبة والحضور ، وهذا هو عمدة العربية .

الخاصة

من الشرح المذكور تستطيع الكتابة أن تلخص أن الاشتقاق هو أخذ كلمة من كلمة، بشرط أن يكون بين الكلمتين تناسب في اللفظ، والمعنى، وترتيب الحروف الأصلية مع تغاير في الصيغة والوزن. أما التصريف هو العلم بأحكام بنية الكلمة، وبما لأحرفها من أصالة وزيادة وصحة وإعلال وإبدال وشبه ذلك. وبين التصريف والإشتقاق تشابك، وتلازم، وترابط. التصريف يحتاج إليه جميع أهل العربية، لأنه ميزان العربية، وبه تعرف الأصول من كلام العرب من الزوائد الداخلة عليه. ولا يوصل إلى معرفة الإشتقاق إلاّ به. الإشتقاق يحدّد الكلمة أو مادتها الأساسية، ومعناها الأصلي. وأما التصريف فيحدد بناءها أو شكلها الذي يكسبها معنى زائدا يضاف إلى المعنى العام فيخصصه. وأنواع الإشتقاق عند جمهور علماء اللغة ثلاثة وهي : الإشتقاق الصغير مثال : ضرب، وضارب، و الإشتقاق الكبير مثال : جبر، وجرب، جراب(القوة او الشدة), و الإشتقاق الأكبر مثال : مدح ومدّه. أما أنواع التصريف : اللغوى (فعل-فعلا-فعلوا..) و الاصطلاحى (فعل-يفعل-فعلا..).

يدور الإشتقاق دورا مهما في مجال تعليم وتعلم اللغة العربية خاصة في تعلم المفردات. وفائدته تسهيل السبيل على المتعلمين في معرفة المفردات العربية الوفيرة بدون صعوبات حفظ أفراد كثيرة بمعرفة العلاقة الموجودة بين الأحرف تبني الكلمة.

المراجع

- بدر الدين بن محمد بهادر الزركشي، البحر المحيط، دار الكتيبي ط ١، ١٩٩٤
- تونيس محمد شاهين، عوامل تنمية اللغة العربية، ط. ٢، ١٩٩٣
- طه علي حسين الدليمي وسعد عبد الكريم الوائلي، اتجاهات حديثة في تدريس اللغة العربية، علم الكتب الحديث، عمان: ٢٠٠٩
- محمد صالح الشنطمي، المهارات اللغوية مدخل إلى خصائص اللغة العربية وفنونها، دار الأندلس للنشر والتوزيع. مكة المكرمة: ١٩٩٠
- مصطفى المغلايني، جامع الدروس العربية، مكتبة دار الفكر، بيروت: ٢٠٠٣
- و. ر. غالي، مكتبة لبنان ناشرون، معجم المترادفات العربية، بيروت: ١٩٩٦